

Contents

Preface	vii
List of contributors	xi
Introduction	1
<i>Félix Rodríguez González</i>	
Spanish loanwords in English by 1900	13
<i>John Algeo</i>	
Recent borrowings from Spanish into English	41
<i>Garland Cannon</i>	
Stylistic aspects of Spanish borrowings in the political press: Lexical and morphological variations	61
<i>Félix Rodríguez González</i>	
Spanish loanwords in contemporary American English slang	105
<i>Thomas E. Murray</i>	
Ethnic nicknames of Spanish origin in American English	139
<i>Beatriz Varela</i>	
Hispanic tracks in English: cowboys and gold-rushers in the Old West	157
<i>Juan R. Lodares</i>	
Spanish place names in the United States	177
<i>Jerry R. Craddock</i>	

Lexical selection and borrowing in the bilingual Southwest	185
<i>Jacob Ornstein-Galicia</i>	
The Anglo-American stereotype of the Hispanic as reflected in loan- words	205
<i>Eleanor G. Cotton and John M. Sharp</i>	
Spanish words in Anglo-American literature: A Chicano perspective	213
<i>José Antonio Burciaga</i>	
Aspects of the incidence of hispanicisms in British English: A study in language, history, politics and psychology	231
<i>Anthony Gooch</i>	
Spanish loanwords in Caribbean English	253
<i>Jeannette Allsopp</i>	
Lexical borrowings from Spanish into English: A bibliographical guide	269
<i>Félix Rodríguez González</i>	
Index	295